



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



14TH SUNDAY AFTER PENTECOST

September 18, 2022

Tone 5

115 Year, Issue 38

2 Corinthians 1:21-2:4 (Epistle)

Luke 5:1-11 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY

Afterfeast of the Elevation of the Cross; Sunday after Elevation; St. Eumenes, Bishop of Gortyna (†6TH c.); Martyr Ariadne of Phrygia (†2ND c.); Martyrs Sophia, Irene, and Castor of Egypt (†3RD c.); Greatmartyr Prince Bidzini and Martyrs Princes Elizabar and Shalvi, of Georgia (†1660).

READERS: Hours: Sevasti BERGSTROM

Epistle: Luke MAGERKO

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Divine Liturgy & Memorial** for John (†2 years) & MaryAnn (†3 years) MAGERKO

- **LIVE STREAM ON ST. NICHOLAS FACEBOOK PAGE**

11:20 am **Sunday School**

11:40 am **Fellowship**

12:10 pm **Choir Rehearsal**

Saturday, September 24

5:00 pm **Great Vespers**

Sunday, September 25 15TH Sunday after Pentecost; Repose of Ven. Sérgii the Wonderworker, Abbot

of Rádonezh (†1392); Ven. Euphrosynē of Alexandria (†5TH c.); Ven. Euphrosynē of Suzdal' (†1250); Translation of the Relics of St. Herman, Archbishop of Kazan' (†1595); Martyr Paphnutius and 546 companions in Egypt (†3RD c.); Commemoration of the Earthquake of 447.

READERS: Hours: Anna VILCHIS

Epistle: Alexis OUCHAKOV

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

115TH Anniversary of St. Nicholas Church

10:00 am **Divine Liturgy** - **LIVE STREAM ON ST. NICHOLAS FACEBOOK PAGE**

11:20 am **Sunday School**

11:40 am **Annual Picnic**

STEWARDSHIP CORNER

Sunday September 11TH, 2022 - Donation / Assessments

\$1,347.12

MANY THANKS

This Sunday, September 18TH, coffee hour is sponsored by BODNAR family.

Serhiy NICKORICH for fixing church hall north air conditioner vent.

Maria LLAMAS and Dn. David for boxing up the leftover items from church garage sale.

FELLOWSHIP HOUR:

We need volunteers to host OR sponsor coffee hour. If you would like to provide refreshments (light food to serve), please sign up. If you would prefer to sponsor the parish by ordering bagels, cream cheese, and fresh fruit, see Maria.

October 9, 2022 — *volunteers needed* ♦ October 23, 2022 — *volunteers needed*

October 30, 2022 — *volunteers needed* ♦ November 6, 2022 — *volunteers needed*

November 27, 2022 — *volunteers needed* ♦ December 11, 2022 — *volunteers needed*

Come downstairs and socialize with your brothers and sisters in Christ

SAVE THE DATE ♦ We will celebrate the **115TH Anniversary** of our parish on Sunday, September 25TH.
 ♦ The **Enthronement of His Grace Bishop Daniel of Chicago and Midwest** will take place on Saturday, October 1ST at Holy Trinity Cathedral. Banquet tickets are available for \$30 through Monday, September 19TH. Visit <https://tinyurl.com/Enthronement-Banquet>

CHOIR REHEARSAL Today, Sunday, September 18TH, choir members are encouraged to participate in a rehearsal which will be held after coffee hour.

SELF EXAMINATION BEFORE CONFESSION Fourth Commandment

Have I stayed away from Church on Sundays or prevented others from going? Have I done unnecessary work on Sundays? Have I spent the day in unwholesome fashion or profaned it by improper conduct? If I could not go to Church because of illness or other grave cause, have I prayed at home? Have I caused anyone else to profane the Lord's Day? Have I kept the Fasts and Festivals prescribed by the Church?

MANY YEARS... *Happy Birthday* to Kate OTENG-BEDIAKO on September 17TH, Luke HAUG on September 24TH and Joyce GALLICK on September 25TH

Happy Anniversary to Terri & Dan O'BRIEN on September 24TH

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

Dn. David HANNEMAN	Tom KOMPARE	Joseph ORLOVICH	Jovan HAUG	warrior Sergij MARTYNUK
Kathy HANNEMAN	Susan NICKLAS	Stevan LUNICH	Elena PAVLOVA	Stefan KARADJOV
Sevasti BERGSTROM	Nadia BILANYK	Fr. Boris ZABRODSKIY	Jose FELIX	Toma ANDREEV
Gary GALLICK	Fedir LUHOVY	Fr. Bohdan BODNARCHUK	Alice PISTILLI	Duane BRADLEY

Today Epistle (2 Corinthians 1:21-2:4)

Brethren... Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God, who also has sealed us and given us the Spirit in our hearts as a guarantee. Moreover I call God as witness against my soul, that to spare you I came no more to Corinth. Not that we have dominion over your faith, but are fellow workers for your joy; for by faith you stand. But I determined this within myself, that I would not come again to you in sorrow. For if I make you sorrowful, then who is he who makes me glad but the one who is made sorrowful by me? And I wrote this very thing to you, lest, when I came, I should have sorrow over those from whom I ought to have joy, having confidence in you all that my joy is the joy of you all. For out of much affliction and anguish of heart I wrote to you, with many tears, not that you should be grieved, but that you might know the love which I have so abundantly for you.

Апостол Дня (2-е Коринфянам 1:21-2:4)

Братия... Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас есть Бог, Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши. Бога призываю во свидетели на душу мою, что, щадя вас, я доселе не приходил в Коринф, не потому, будто мы берем власть над верою вашею; но мы споспешествуем радости вашей: ибо верою вы тверды. Итак я рассудил сам в себе не приходиться к вам опять с огорчением. Ибо если я огорчаю вас, то кто обрадует меня, как не тот, кто огорчен мною? Это самое и писал я вам, дабы, придя, не иметь огорчения от тех, о которых мне надлежало радоваться: ибо я во всех вас уверен, что моя радость есть радость и для всех вас. От великой скорби и стесненного сердца я писал вам со многими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, но чтобы вы познали любовь, какую я в избытке имею к вам.

Today Gospel (Luke 5:1-11)

So it was, as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret, and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing their nets. Then He got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. When He had stopped speaking, He said to Simon, "Launch out into the deep and let down your nets for a catch." But Simon answered and said to Him, "Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net." And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. So they signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!" For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid. From now on you will catch men." So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

Евангелие Дня (Луки 5:1-11)

Однажды, когда народ теснился к Нему, чтобы слышать слово Божие, а Он стоял у озера Геннисаретского, увидел Он две лодки, стоящие на озере; а рыболовы, выйдя из них, вымывали сети. Войдя в одну лодку, которая была Симонова, Он просил его отплыть несколько от берега и, сев, учил народ из лодки. Когда же перестал учить, сказал Симону: "отплыви на глубину и закиньте сети свои для лова." Симон сказал Ему в ответ: "Наставник! мы трудились всю ночь и ничего не поймали, но по слову Твоему закину сеть." Сделав это, они поймали великое множество рыбы, и даже сеть у них прорывалась. И дали знак товарищам, находившимся на другой лодке, чтобы пришли помочь им; и пришли, и наполнили обе лодки, так что они начинали тонуть. Увидев это, Симон Петр припал к коленям Иисуса и сказал: "выйди от меня, Господи! потому что я человек грешный." Ибо ужас объял его и всех, бывших с ним, от этого лова рыб, ими пойманных; также и Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, бывших товарищами Симону. И сказал Симону Иисус: "не бойся; отныне будешь ловить человеков". И, вытащив обе лодки на берег, оставили всё и последовали за Ним.